

Sunday Theme: The Master Giver

Big Idea: With all the emphasis on giving gifts during the Christmas season, this message can serve as a reminder of the Greatest Giver!

Title: **Give God Your Grief & He'll Give You His Joy (A Message of Hope)**

Ibigay mo sa Diyos ang iyong kalungkutan at ibibigay niya sa iyo ang Kanyang kagalakan (Isang Mensahe ng Pag-asa)

Text: **John 16:16–23 NIV**

¹⁶Jesus went on to say, "In a little while you will see me no more, and then after a little while you will see me." ¹⁷At this, some of his disciples said to one another, "What does he mean by saying, 'In a little while you will see me no more, and then after a little while you will see me,' and 'Because I am going to the Father'?" ¹⁸They kept asking, "What does he mean by 'a little while'? We don't understand what he is saying." ¹⁹Jesus saw that they wanted to ask him about this, so he said to them, "Are you asking one another what I meant when I said, 'In a little while you will see me no more, and then after a little while you will see me'?" ²⁰Very truly I tell you, you will weep and mourn while the world rejoices. You will grieve, but your grief will turn to joy. ²¹A woman giving birth to a child has pain because her time has come; but when her baby is born she forgets the anguish because of her joy that a child is born into the world. ²²So with you: **Now is your time of grief, but I will see you again and you will rejoice, and no one will take away your joy.** ²³In that day you will no longer ask me anything. Very truly I tell you, my **Father will give you whatever you ask in my name.**

INTRODUCTION:

- Give God your grief and he will give you his joy.
- Ibigay mo sa Diyos ang iyong kalungkutan at ibibigay niya sa iyo ang Kanyang kagalakan.
- Ilagak mo sa Diyos ang iyong kapighatian at papalitan Niya ito ng kasiyahan
- Joy should mark our lives. Every person who received salvation is distinguished by the presence of joy in his life.
- Dapat markahan ng kagalakan ang ating buhay. Ang bawat tao na nakatanggap ng kaligtasan ay nakikilala sa pamamagitan ng pagkakaroon ng kagalakan sa kanyang buhay.
- Joy sets a Christian apart. Christian joy is the proof of salvation.
- Ang kagalakan ay nagbubukod sa isang Kristiyano. Ang Kristiyanong kagalakan ay ang patunay ng kaligtasan.
- So, if you already know the Lord and along the journey, you return to your former life, the first thing that you will lose is the joy of your salvation.
- Kaya't kung nakikilala ka na sa Panginoon at sa iyong paglalakbay bumabalik ka sa dati mong buhay, ang unang nawawala ay kagalakan ng iyong kaligtasan.
- Was it not in David's prayer when he committed a great sin against God; he said in Psalm 51, "Create in me a pure heart, O God. Do not take your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of your salvation."
- Hindi ba sa prayer ni David nung siya ay nakagawa ng malaking kasalanan sa Diyos. Psalm 51, "Create in me a pure heart, O God. Do not take your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of your salvation."
- A disciple first loses his joy when he sins.
- Kagalakan ang unang nawawala kapag ang isang disipulo ay nagkakasala.

A. The Doctrine of Christian Joy (v. 20) **Ang Doktrina ng Kristiyanong Kagalakan.**

²⁰Very truly I tell you, you will weep and mourn while the world rejoices. You will grieve, but your grief will turn to joy.

- The word "very truly" is always used by Apostle John. Here in the gospel of John, he uses the words "very truly" 25 times.
- **Ang salitang very truly ay laging ginagamit ni Apostle John, dito sa gospel of John ay 25 na beses niyang ginamit ang mga salitang very truly.**
- In other versions of the Bible, the translation is "Verily, verily." To others, it is "Truly, truly."
- **Sa ibang bersyon ng Bible, ang translation ay "Verily, verily." Sa iba naman ay "Truly, truly."**
- To others, it is "It is so, it is so." When it is said "very truly" it means from the Greek is "Amen, amen." "For sure, for sure" - "It is going to happen."
- **Sa iba ay "It is so, it is so." Kapag sinabing "very truly" ibig sabihin mula sa Griyego ay "Amen, amen." "For sure, for sure" - "It is going to happen."**
- John uses "Very truly" to emphasize, "This is true; this is true" and it is bound to happen no matter what.
- **Ginamit ni Juan ang "Very truly" para bigyang-diin ang "totoo ito; ito ay totoo" at ito ay tiyak na mangyayari anuman ang mangyari.**
- What is bound to happen according to verse 20, Jesus said we are going to cry; we are going to weep; we are going to be in sorrow.
- **Ano ang tiyak na mangyayari ayon sa talata 20, sinabi ni Jesus na tayo ay iiyak; tayo ay maghihinagpis; tayo ay magiging malungkot.**
- We will be sad; we will grieve.
- **Malulungkot tayo, magdadalamhati tayo.**
- The difference between Christian Joy and Worldly joy is that Christian joy is based on the Person of Christ while worldly joy is based on circumstances.
- **Ang pagkakaiba sa pagitan ng kristiyanong kagalakan at makamundong kagalakan ay ang kristiyanong kagalakan ay nakabatay sa Persona ni Kristo habang ang makamundong kagalakan ay nakabatay sa mga pangyayari.**
- Worldly joy is a feeling while Christian joy is an attitude produced by the Holy Spirit.
- **Ang makamundong kagalakan ay isang pakiramdam habang ang Kristiyanong kagalakan ay isang pag-uugali na mula sa Banal na Espiritu.**
- It is a Christian attitude or behavior that is a fruit of the Holy Spirit in the life of a believer.
- **Ito ay Kristiyanong pag-uugali na prutas ng Banal na Espiritu sa buhay ng isang mananampalataya.**
- There are people whose happiness in life comes from things or circumstances.
- **May mga taong ang kasiyahan sa buhay ay nanggagaling sa mga bagay o sa sirkumstansya.**
- Some people are happy because they have money. When they have no money, they are no longer happy.
- **May mga taong taong masaya dahil may pera, kapag wala nang pera ay hindi na masaya.**
- We can practice being happy even without money, even if we are short because joy is an attitude.
- **Pwede nating ugaliing maging masaya kahit walang pera, kahit kapos, kasi ang kagalakan ay pag-uugali.**

- Some people are happy this Christmas. But when the holiday season is over, the joy is gone.
- **May mga taong masaya ngayong pasko, pero kapag hindi na kapaskuhan ay wala na rin ang saya.**
- The Bible says in Psalm 16:11, "In Your presence is fullness of joy; In Your right hand there are pleasures forever."
- Here in the story, we read, the disciples temporarily lost their joy.
- **Dito sa kwentong binasa natin, pansamantalang nawala ang kagalakan ng mga disipulo.**
- Jesus has been talking about His death. He told them He would be arrested, and He would be beaten, and He would be spit on, and even lifted up, crucified on a cross.
- **Si Jesus ay nagsasalita tungkol sa Kanyang kamatayan. Sinabi Niya sa kanila na Siya ay huhulihin, at Siya ay bubugbugin, at Siya ay duduraan, at kahit na itataas, ipapako sa krus.**
- The disciples started to grieve because Jesus predicted His death.
- **Nagsimulang magdalamhati ang mga disipulo dahil sinabe ni Jesus ang Kanyang kamatayan.**
- But even through his death and suffering, **the Lord seeks the joy of His people.**
- **Ngunit kahit sa pamamagitan ng kanyang kamatayan at pagdurusa, hinahanap ng Panginoon ang kagalakan ng Kanyang mga tao.**
- Our Lord always seeks our joy. The Lord wants us to be happy all the time.
- **Laging hinahanap ng ating Panginoon ang ating kagalakan. Nais ng Panginoon na maging masaya tayo sa lahat ng oras.**
- But life has its trials. We all suffer. We all go through disappointments and distress.
- **Pero ang buhay ay may mga pagsubok. Lahat tayo naghihirap. Lahat tayo ay dumaranas ng mga pagkabigo at pagkabalisa.**
- We have disturbances, things that are completely opposite to what we hoped for or planned for.
- **Mayroon tayong mga kaguluhan, mga bagay na ganap na taliwas sa ating inaasahan o binalak.**
- We live with challenges that are seemingly insurmountable. This is part of living in a fallen world.
- **Nabubuhay tayo sa mga hamon na tila hindi malalampasan. Ito ay bahagi ng pamumuhay sa isang madilim na mundo.**
- And when we experience trial, we lose hope; we lose joy.
- **At kapag nakakaranas tayo ng pagsubok, nawawala ang pag-asa, nawawala ang kagalakan.**
- Grief is real, weeping is real, mourning is real. It sure happens in human life.
- **Ang kalungkutan ay totoo, ang pag-iyak ay totoo, ang pagluluksa ay totoo. Tiyak na nangyayari ito sa buhay ng tao.**
- But when our joy is anchored in God and Jesus, it is permanent and solid.
- **Ngunit kapag ang ating kagalakan ay nakaangkla sa Diyos at kay Jesus, ito ay permanente at solido.**
- The Psalmist said in Psalm 42, "Why, my soul, are you downcast? Why so disturbed within me? Put your hope in God, for I will yet praise him, my Savior and my God."
- Why? because joy is anchored on God, not on events, not on circumstances.
- **Bakit? dahil ang kagalakan ay nakaangkla sa Diyos, hindi sa mga pangyayari, hindi sa mga sirkumstansya.**

B. The Delight of Christian Joy (v. 21) **Ang Kasiyahan ng Kristiyanong Kagalakan**

²¹A woman giving birth to a child has pain because her time has come; but when her baby is born she forgets the anguish because of her joy that a child is born into the world.

- When a woman gives birth, she is in pain because the appointed time has come.
- **Kapag manganganak ang babae, siya'y naghihirap, sapagkat dumating na ang takdang oras.**
- But after she gave birth, she forgot the pain of childbirth because of the joy that a baby was born into the world.
- **Ngunit pagkatapos niyang manganak, nalilimutan na niya ang hirap dahil sa kagalakan, na isinilang ang isang sanggol sa sanlibutan.**
- That's the best illustration for joy. Our Lord chooses always the best illustration.
- **Iyan ang pinakamagandang paglalarawan para sa kagalakan. Laging pinipili ng ating Panginoon ang pinakamahusay na paglalarawan.**
- Women suffer greatly in childbirth. They certainly suffer in ways that men don't, that is for certain.
- **Lubhang nagdurusa ang kababaihan sa panganganak. Tiyak na nagdurusa sila sa mga paraan na hindi nararanasan ng mga lalaki, iyon ay tiyak.**
- Now listen to the meaning of that illustration.
- **Makinig ngayon sa kahulugan ng ilustrasyong iyon.**
- **The same event that brings the pain, brings the joy.**
- **Ang parehong kaganapan na nagdudulot ng sakit ay nagdudulot din ng saya.**
- The Lord is saying, **"The very event that will cause you the deepest grief will become the event that brings you the greatest joy; for out of that event will be birthed your miracle."**
- Sinasabi ng Panginoon, **"Ang mismong pangyayari na magdudulot sa iyo ng pinakamalalim na kalungkutan ay magiging kaganapan na nagdudulot sa iyo ng pinakamalaking kagalakan; sapagkat mula sa pangyayaring iyon ay isisilang ang iyong himala."**
- Don't avoid the situation you are in.
- **'Yang sitwasyong kinasasadlakan mo, huwag mong iwasan yan.**
- The person you hate, don't leave that.
- **'Yang taong kinaiinisan mo, huwag mong iwan yan.**
- Because in that same situation, with that same person, that is where God will work a miracle.
- **Dahil sa parehong sitwasyon, sa parehong person, dyan gagawa ng himala ang Diyos.**
- Let me give you an example from the Old Testament.
- **Hayaan niyong magbigay ako sa inyo ng isang halimbawa mula sa Lumang Tipan.**
- We all know the prophet Jeremiah. We all know that Jeremiah is called the weeping prophet.
- **Kilala nating lahat ang propetang si Jeremias. Alam nating lahat na si Jeremias ay tinatawag na umiiyak na propeta.**
- Jeremiah was God's chosen prophet - he was a great preacher, a faithful servant of God.
- **Si Jeremias ang piniling propeta ng Diyos - siya ay isang dakilang mangangaral, isang tapat na lingkod ng Diyos.**
- But Jeremiah was rejected by the Israelites, the people did not listen to his message.
- **Ngunit si Jeremias ay tinanggihan ng mga Israelita, hindi nakinig ang mga tao sa kanyang mensahe.**

- He was scorned and eventually threw him in a pit and left him to die.
- Siya ay kinutya at sa huli ay itinapon siya sa hukay at iniwan siyang mamatay.
- It was Jeremiah who was suffering the horrors of the Babylonian captivity.
- Si Jeremias ang dumanas ng kakila-kilabot na pagkabiha sa Babylonia.
- Jeremiah was full of grief coming from external forces and from internal forces, his own people.
- Si Jeremias ay puno ng kalungkutan na nagmumula sa mga panlabas na puwersa at mula sa panloob na mga puwersa, ang kanyang sariling mga tao.
- He was grieving, he was weeping. But he did not leave Israel. He did not reject his countrymen.
- Siya ay nagdadalamhati, siya ay umiiyak. Ngunit hindi siya umalis sa Israel. Hindi niya tinanggihan ang kanyang mga kababayan.
- It was during this time of grief that the Lord comes to him.
- Sa panahong ito ng kalungkutan na ang Panginoon ay dumating sa kanya.
- During his weeping moment, in his time of sorrow, and grief, and tears, the Lord says in, Jeremiah 29:11, “For I know the plans I have for you,” declares the Lord, “plans to prosper you and not to harm you, plans to give you hope and a future.”
- Sa panahon ng kanyang pag-iyak, sa panahon ng kanyang kalungkutan, at dalamhati, at pagluha, sinabi ng Panginoon, Jeremiah 29:11, “For I know the plans I have for you,” declares the Lord, “plans to prosper you and not to harm you, plans to give you hope and a future.”
- God has a plan for you. God's plan is to prosper you and not to harm you.
- May plano ang Diyos para sa iyo. Ang plano ng Diyos ay pasaganahin ka at hindi para saktan ka.
- God's plan is to give you hope and a bright future.
- Ang plano ng Diyos ay bigyan ka ng pag-asa at magandang kinabukasan.
- What would life be if we had no courage to attempt anything?
- Ano kaya ang buhay kung wala tayong lakas ng loob na subukan ang anuman?

C. The Destiny of Christian Joy (v. 22-23) **Ang Tadhana ng Kristiyanong Kagalakan**

²²So with you: **Now is your time of grief, but I will see you again and you will rejoice, and no one will take away your joy.** ²³In that day you will no longer ask me anything. Very truly I tell you, my **Father will give you** whatever you ask in my name.

- Not only has Jesus said He's going to die, but He has said He's going to rise.
- Hindi lamang sinabi ni Jesus na Siya ay mamamatay, ngunit sinabi Niya na Siya ay muling mabubuhay.
- In dying there is sorrow, but in rising there is joy, there is hope.
- Sa pagkamatay ay may kalungkutan, ngunit sa pagkabangon ay may saya, may pag-asa.
- The joy that we have is immovable, it is solid, it is firm, it is unwavering.
- Ang kagalakan na mayroon tayo ay hindi natitinag, ito ay solido, ito ay matatag.
- We experience sadness in our lives sometimes. There are times we experience serious problems.
- Ang buhay natin ay may kalungkutan minsan. May mga problemang mabibigat kung minsan.
- The resurrection of Jesus is a symbol of victory. It is our hope, Our joy.
- Ang pagkabuhay ni Hesus ay simbolo ng katamgumpayan. Ito ang ating pag-asa. Ito ang ating kagalakan.

- Verse 24 says, "24Until now you have not asked for anything in my name. Ask and you will receive, and **your joy will be complete.**"
- What completes our joy, listen to this, what completes our joy is when we ask, we will receive.
- **Ano ang kumukumpleto sa ating kagalakan, pakinggan ito, ang kumukumpleto sa ating kagalakan ay kapag tayo ay humingi, tayo ay makakatanggap.**

CONCLUSION:

- In the year 2022, we still have many challenges to face.
- **Sa taong 2022, marami pa tayong pagsubok na haharapin.**
- But let us not lose joy. Let us not despair.
- **Pero huwag tayong mawalan ng kagalakan. Huwag tayong mawalan ng pag-asa.**
- Jesus lives and will live forevermore. And this is our victory.
- **Buhay si Hesus, at mananatiling buhay. At ito ang ating katagumpayan.**
- The Bible says, "Greater is He who is in us, than he who is in the world," according to 1 John 4:4.
- So, rejoice, brother! Do not be overcome, do not be defeated.
- **Kaya magalak ka kapatid, huwag kang padadaig, huwag kang patatalo.**
- The whole point of our text today is to turn our sorrow into joy - a joy that is full, a joy that is complete, a dominating joy.
- **Ang buong punto ng ating teksto ngayon ay gawing kagalakan ang ating kalungkutan - isang kagalakan na puno, isang kagalakan na ganap, isang nangingibabaw na kagalakan.**
- Psalm 30:11 says, "You have turned my mourning into dancing; you have taken off my sackcloth and clothed me with joy."
- Verse 23, "23Very truly I tell you, my **Father will give you** whatever you ask in my name."
- "For sure, for sure" - "It is going to happen.
- **"Sigurado, sigurado" - "Mangyayari ito.**
- What is sure to happen? Jesus said, "My Father will give you whatever you ask in My Name."
- **Ano raw ang siguradong mangyayari? Sinabi ni Jesus, "Ibibigay sa inyo ng aking Ama ang anumang hingin ninyo sa Aking Pangalan."**